

## TABLE OF CONTENTS

*Page of Approval*

*Abstract*

*Statement of Authorization*

*Preface*

*Acknowledgement*

*Table of Contents*

*List of Figures*

*List of Tables*

*List of Charts*

### **CHAPTER I INRODUCTION**

- 1.1 Background
- 1.2 Research Questions
- 1.3 Aims of the Study
- 1.4 Significance of the Study
- 1.5 Research Method
- 1.6 Data Source
- 1.7 Data Collecting and Analyzing Techniques
- 1.8 Clarification of Key Terms
- 1.9 Organization of the Paper

### **CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE**

- 2.1 Translation Theory
  - 2.1.1 Definition of Translation
  - 2.1.2 Types of Translation

- 2.1.3 Translation Process
- 2.1.4 Language Functions
- 2.1.5 Translation Strategies
- 2.1.6 Translation Methods and Translation Procedures
- 2.1.7 Translation Levels
- 2.1.8 Degree of Equality in the Translation
- 2.2 Theory of the Scales of Formality
  - 2.2.1 Definition of the Scales of Formality
  - 2.2.2 Scales of Formality
- 2.3 Definition of the Drama Movie
- 2.4 Analyzing the Translation of the Scales of Formality in a Movie

### **CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY**

- 3.1 Research Method
- 3.2 Research Subject
- 3.3 Techniques of Collecting and Analyzing Data
  - 3.3.1 Data Collecting Techniques
  - 3.3.2 Data Analyzing Techniques
- 3.5 Data Population and Sample
- 3.6 Data Analysis and Interpretation

### **CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS**

- 4.1 Findings
  - 4.1.1 Findings of the Usages of the Scales of Formality
  - 4.1.2 Findings of the Degrees of Equality of the Formality Scales in the Source Language (SL) to be translated in the Target Language (TL)

4.1.3 Findings of the Translation Procedures on the Usages of the Scales of Formality

4.2 Discussions

4.2.1 Data Analysis of the Usages of the Scales of Formality

4.2.2 Data Analysis of the Degrees of Equality of the Formality Scales in the Source Language (SL) to be translated in the Target Language (TL)

4.2.3 Data Analysis of the Translation Procedures on the Usages of the Scales of Formality

## **CHAPTER V COCLUSIONS AND SUGGESTIONS**

5.1 Conclusions

5.2 Suggestions

*Bibliography*

*Appendices*

